

Justitied
Den 23/9 1848
Ad. Vinterberg

År 19 18 den 23 September
mår dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
justitierådmannen

härskes
samt politiråd-
männen von Kuvring och
Rydbeck.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 21 nov. September.
inlämnades till justering.

§ 2.

Registratören Dalke Landgren
berättade om de befräktade från
Kandispranden af aktuarietjänsten
vid Maj^{te} och R^{te} 2 gemensamma
arkiv. Den 23 Maj^{te} befräktade befräktade
funde aktuarietjänsten vid 20
ansökan om R^{te} 1 dag, svarade R^{te}
Duke skulle utföra de. And. R^{te} R^{te}

§4

Rättsp. 850 321 eller landst.
remisserna af den 29 sept. angående
nr. 2324 i anst. af Medicinalstyrelsen
skrifvelsen ang. utnämmandet af de
Läkare i Jämska ryda församling
härvid Unionsgatan, som f. n. utnämns
disponeras af tysk militär.

Ausländsk, att Fubnadsberättelsen
nämnden nämner appropos
afdrande i rätten, där i Maj. liden
att med öfverstyrelse af remiss-
skeden i utnämning afdrarna till
Landst. härvid Maj. i skrifvelsen
skulle understå Fubnadsberättelsen
nämndens framställning. Rättsp.

§5

(Vicehäradshögdomaren Trans. Fröj-
man har till Maj. i ang. för följande
skrifvelsen.

(1 stycke Fröj)

Uppläses; där i Maj. beröfades
Vicehäradshögdomaren Fröjman
ärdas bifall till från uppdragen samt

Jonschade gårdsgården där Jost
Fröjman till ledamans af
ledamönder; hvarann i ang.
veter skulle uppläses till v. och
adstygdomen Fröjman, gård-
gården Fröjman och uppläses.
nämnden. Antecknad-

§6

(1 stycke Kule)

§7

Mickalan Kinnertö Orsk.
yttio om Kastradströ Kaus.
liken; i ang. senare
anordningar, v. och i ang.

1=) Kain Kauluun anordningar.

(1 stycke Mick)

2=) 3=) Seuravet tadsfaktet.

(1 stycke Ka o. da)

4=) Seuravet jälgendek.

(1 stycke Sen)

5=) 6=) Kain Kauluun
rättstadsdistrikt.

(1 stycke Svär o. Död)

7=) Seuravet tadsfaktet.

3 bry

4

W
1 m 6

(1/2 p. Luomi)
8^{ji} 9^{te} Kaksi toudi kaarta ja
Mittapöytä.

Jalkaluetin; miinut; jalkien
Maittrandi; jätti; auvunah.
seita kuulla Terveydenhoito-
laulakunta ja Kaupungin
Valtuuston. Keskustien.

2 buy

£8

u

(1/2 p. Stenberg)

£9

u

Eni Stadhallenastige har My
smattyrig följande skrifvelse.

(1/2 p. Kommunalken)

Uppläst; och skedd v^{ad} genom
protokollutdrag liksom och
selas Kinnarum. Anstaltens.

£10

u

Eni - se £9 - skrifvelse.

(1/2 p. Kataris)

Uppläst; - Kinnarum. Ans

£11

W

Eni - se £9 - skrifvelse.

(1/2 p. Raulman)

Uppläst; - Kinnarum. Ans

£12

Eni - se £9 - skrifvelse.

u

(1/2 p. Nyström)

Uppläst; - Kinnarum. Ans

£13

Eni - se £9 - skrifvelse.

u

(1/2 p. Brund)

Uppläst; - Kinnarum. Ans

£14

Eni - se £9 - skrifvelse.

(1/2 p. Kataris)

Uppläst; Ans tillhand.

£15

Eni - se £9 - skrifvelse.

u

(1/2 p. Salakar)

Uppläst; - Kinnarum. Ans

£16

Eni - se £9 - skrifvelse.

u

(1/2 p. Poppus)

Uppläst; - Kinnarum. Ans

£17

Eni - se £9 - skrifvelse.

u

(1/2 p. Rensvold)

Upplästes; - Kånebohus. Ans
\$18

Drän - se \$9 - skrifvelser:
1 hjn. Kellstedt

Upplästes; - Kånebohus. Ans
\$19

Drän - se \$9 - skrifvelser:
1 hjn. Nodtjäl

Upplästes; - Kånebohus. Ans
\$20

Drän - se \$9 - skrifvelser:
1 hjn. Eggelby

Upplästes; - Kånebohus. Ans
\$21

Drän - se \$9 - skrifvelser:
1 hjn. Hallfors

Upplästes; - Kånebohus. Ans
\$22

Drän - se \$9 - skrifvelser:
1 hjn. Parkström

Upplästes; - Kånebohus. Ans
\$23

Drän - se \$9 - skrifvelser:
1 hjn. Löfdam

Frodo 25

Schanden

716 F. D. 1918

Till Magistraten i Helsingfors stad.

I slutet af sistlidne juli månad har Magistraten utsett mig till ledamot i uppbådsnämnden såsom representant för denna kommun. Då undertecknad redan i fyra månader tid fungerat såsom undersökningsdomare vid Underrättelseafdelningen för Statsförbrytelserna, får vördsamt jag anhålla, att blifva befriad från sagda ledamotskap. Tillika får jag föreslå, att Gårdsägaren Lars Gustaf Fröjdman, som förklarar sig därtill villig, måtte förordnas att i mitt ställe fungera såsom ledamot i uppbådsnämnden.

Helsingfors, den 21 september 1918.

Lars Fröjdman
Vicehäradsskrifving, Helsingfors

Sign. *Kulley & G*

Föredrogs en af

*appt. mannen Johan
Kulley kontra Pappa Elsaker
Kulley*

til Magstraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt Magstraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *hålla mat och kalas
vaukhandel,*

til hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
varjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med den
angivande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Nancy 48



Mikkilä

21
798 9 pöytä... niti Mary Snellman
vallakirjan nro:lla... 8...
No 715 S. D. 1918

Helsingin kaupungin Maistraatilla.

CANTHEN & SNELLMAN

Viitaten Helsingin kaupungin voimassaolevan rakennusjärjestyk-
sen 7 §:ään, anomme kunnioittaen lupaa yhdistää tämän kaupungin
korttelissa N:o 51 Ludviginkadun varrella omistamamme tontit N:o 3
ja asianomaisella luvalla aikaisemmin yhdistetyt tontit N:ot 5 ja 6.
Selvitykseksi ohseenliitämme

- 1) Todistukset omistusoikeudestamme kaikkiin yllämainittuihin tont-
teihin,
- 2) Jäljennökset tonttikartoista,
- 3) Todistuksen oikeudestamme tonttien N:o 5 ja 6 yhteenrakentami-
seen,
- 4) Kaikkien kolmen tontin rasitustodistukset sekä
- 5) Pantinhaltijan suostumuksen tonttien yhdistämiseen.

Helsingissä, elokuun 29 p:nä 1918.

Miekkakalan Kiinteistö-Osakeyhtiö.

K. J. Mandelin.

Laati:

M. Haverin
Asianajaja, Helsinki.

Ks 47

På begäran intygas att Rådstufvurätten härstädes den

19 juni 1965

för

Reklamation Helsingfors Rådhus

färdat fastebref första ockthorliga och blonderfritt aflapna uppbyggd ä gården
och tomten No 5 med Ludvigsgatan i kvarteret
B 51, Snickarhagen af denna stad; Helsingfors Rådhus,
den 28 juni 1965.

Ex officio.

Th. J. Järvinen

8

La 27

På begäran intygas att Rådstufverätten härstädes den 29 juni 1908

för
~~ordföranden~~ *finnen* *Nickkakalan* *Piinteisto-*
Orkneyphio

afärdat fastebref första oalltkorliga och kländerfritt aflapna uppbudet å gården
och tomten No 6. vid *Ludvigsgatan* i kvarteret
R. 17, Svärfisken, af denna staa: Helsingfors Rådhus,
den 22 juli 1908.

Ex officio.

Thorens Pjörin
4

Jaljennös.
Keisarikillisen
SUOMEN SENAATTIN
SIVIILITOIMITUSKUNTA.

HELSINGISSÄ,

huhti kuun 24 p:nä 1906.

No

Seur

Uudenmaan läänin virkaatoimittavalle

Kuvernöörille.

Viimekuluneen Maaliskuun 24 päivänä olette Te alamaisen kirjeen mukana KEISARILLISEN Senaattiin lähettänyt otteet Helsingin kaupungin Maistraatin kuluvaan vuoden Helmikuun 19 päivänä ja Maaliskuun 10 päivänä pitämistä pöytäkirjoista, joista näkyy, että sittenkun "Miekkakalan Klinteletö - Osakeyhtiö" oli anonut saada yhteenrakentaa omistamansa tontit N:ot 5 ja 6 Ludviginkadun varrella Miekkakala-nimisessä korttelissa tässä kaupungissa, on Helsingin kaupungin Maistraatti erityisillä ehdoilla puoltanut kerrotun hakemuksen hyväksymistä, johon myöskin Te omasta puolestanne olette yhtynyt.

Sittenkun Yleisten rakennusten Ylihallitus sekä Suomen kaupunkien yleisen paloapuyhtiön Johtokunta ovat antaneet asiasta vaaditut alamaiset lausuntonsa, on KEISARILLINEN Senaatti tänään nähnyt hyväksi antaa luvan edellämainittujen talonsemain yhteenrakentamiseen, sillä ehdolla kuitenkin, että yhteenrakentamisen kautta syntyvästä tontista ei rakenneta suurempaa pinta-alaa kuin olisi ollut sallittua, jos kummallekin tontille olisi ollut erik-

seen rakennettu; että mainituille tonteille on rakennettu
 sa jätettävä vapaa yhtäjaksoinen pihamaa, jonka pinta-ala
 vähintään niin suuri, kuin niitten vapaitten pihamaitten
 teenlaskettu pinta-ala, mitkä Helsingin kaupungin 3 pih-
 Toukokuuta 1895 vahvistetun Rakennussäännön 40 §:ssä
 määrättyt kummallekin ylläluetelluista tonteista erikseen,
 että vinnit niissä rakennuksissa, joita tullaan yllä-
 le tonteille rakentamaan, ovat ainakin tonttirajan kaa-
 toistaan eristettävät täydellisillä palomureilla, ja
 saa minkäänlaisia avonaisa tai rautaovilla varustetu-
 koja jättää: minkä Siviilitoimituskunta, KEISARILLISEN
 tin päätöksen mukaisesti sekä palauttaen aslakirjoit-
 tyt asemakartat, saa Tälle tiedoksi ja asianomaisten
 toon saatettavaksi täten ilmoittaa.

Hugo Lilius.

./. M. Saden

Jäljennöksen oikeaksi todistaa:
 singiseä, Suomen Senaatin Sisäasiain-
 tuskunnassa, toukokuun 29 päivänä

M. Pyhälä
 ekope ditto



Svirdt

Vid genomgåendet af Rådstufverättens härstädes inteck-
 ningsprotokoll för de tio senaste åren har inhemtats att Råd-
 stufverätten uti Mieskakalan Kiinteistö Osakeyhtiö

----- tillhöriga gårdar och tomter
 N:o 5 & 6 vid ----- Ludvigs- gatan, i kvar-
 teret N:o 51 ----- af denna stad, fastställt följande,
 ännu gällande inteckning ar, nämligen:

- 1:o. den 20 april 1903, i tomten N:o. 6, Keskinäinen Henki-
 vakuutus yhtiö Suomi till säkerhet för en skuldsedels in-
 nehåll ett hundratre och femtusen (135,000) mark jämte ränta;
 inteckningen förnyades den 6 januari 1913;
- 2:o. den 8 februari 1906, i tomten N:o. 5, Keskinäinen Henki-
 vakuutus yhtiö Suomi till säkerhet för den i mom. 1 uppe-
 tagna skuldsedelns kapitalbelopp ett hundratre och femtusen
(135,000) mark jämte ränta; inteckningen förnyades den 6
 januari 1913;

Gemensamt i hvardera tomterna:

- 3:o. den 10 februari 1906, Keskinäinen Henkivakuutus yhtiö Suo-
 mi till säkerhet för en skuldsedels innehåll ett hundrasjutt
tiotusen (170,000) mark jämte ränta; inteckningen förnyades
 den 1 december 1915; samt
- 4:o. den 25 maj 1914, Sanoma Osakeyhtiö till säkerhet för

CASTREN & SNELLMAN

en skuldsedels innehåll trettiotusen (30,000) mark
jämte ränta; hvilket samt att ifrågavarande fastighet
för närvarande icke besvärats af någon annan in-
teckning eller ansökning derom, intygar: Helsingfors
rådhus den 19 juli 1918.

Ex officio:

Th. J. P. J. J.
H

Sedan den 19 juli 1918 har den i för-
stående bevis upptagna fastighet undergått en-
sadan förändring i afseende å inteckningar att
ligt anmälan den 5 augusti 1918, den i för-
stående bevis under mom. 4 upptagna inteckning af
tretuset (30,000) mark jämte ränta dSdats; inty-
gar: Helsingfors rådhus, den 8 juli 1918.

Lösen: 2:50.

Ex officio:

Ramp...
H



Lid K7

Kaup...

Vid genomgåendet af Rådstufvurättens härstädes
inteckningsprotokoll för de tio senaste åren har
inhämtats att Miekkakaian Kiinteistö Osakeyhtiö till-
höriga gården och tomten N:o. 3 vid Ludvigsgatan i
kvarteret N:o. 51, Svärdfisken af denna stad för när-
varande icke besvärats af någon inteckning eller an-
sökning derom, intygar: Helsingfors rådhus den 19
juli 1918.

Ex officio:

Th. J. P. J. J.
H

Sedan den 19 juli 1918 har den i förstående
bevis upptagna fastighet icke besvarats af någon an-
nan inteckning eller ansökning derom, än den inteck-
ning som däri fastställts den 16 september 1918 Kes-
kinainen Henkivakuutus yhtiö Suomi till säkerhet för
tvåne skuldsedlars innehåll, lydande en å ettthundra-
sjuttitusen (170,000) mark och en å ettthundratret-

Stämpm. 1:-
Lösen 12:-
R. 13:-

tictusen (130.000) mark eller sammanlagt trehundra
tusen (300.000) mark jämte ränta; enligt anmälan af
samma dag har inteckningen å 130,000 mark jämte ränta
ta bättre rätt än inteckningen å 170,000 mark jämte
ränta; (inteckningens ~~är~~ 130,000 mark jämte ränta är
den 20 april 1903 fastställd ^{af} ~~den~~ tomtens N:o. 6 och
den 8 februari 1906 fastställd i tomtens N:o. 5 ut
Ludvigsgatan i samma kvarter för ~~ett handels- och~~
~~tusen (135.000) mark jämte ränta~~; inteckningen å 170
mark jämte ränta är fastställd i sistsagda tomt
den 10 februari 1906;) intygar: Helsingfors Rådhus.
19 september 1913.

Lösen: 4:-

Ex officio:

Thmas Byrd

Suomi 27

Me allekirjoittaneet, joiden omistamat, Mieskakalan Kiinteistö-Osakeyhtiön meillä tunnustamat kaksi velkakirjaa, määriltään satakolmekymmentäviisituhatta (135,000) ja sataseitsemänkymmentätuhatta (170,000) markkaa, on kiinnitetty sanotun yhtiön omistamiin taloihin ja tontteihin N:ot 6, 5 ja 3 Ludviginkadun varrella. tämän kaupungin korttelissa N:o 51, selitämme täten, ettei meillä ole mitään sitä vastaan, että Mieskakalan Kiinteistö-Osakeyhtiölle myönnetään lupa yhdistää tontti N:o 3 aikaisemmin yhteenrakennettuihin tontteihin N:ot 5 ja 6.

Helsingissä, 18 p:nä syyskuuta 1918.

KESKINÄINEN
HENKIVAKUUTUSYHTIÖ SUOMI

J. M. Mallett W. Kankoski

Todistavat

Erst Morning

Hanna Wäänänen

Sign. *Stenberg 18*

Föredrogs en af *anbudaren Karl Hönner*
Stenberg

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinad att i denna stad *Dröjor Klackhannel,*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemälda man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
protokollförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Keiserliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med den
angående rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningsloket, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Vlinjer 18

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 906.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse för den 16 sist lidna juli N:o 379 gjord framställning hava Stadsfullmäktige å sammanträde denna dag beslutat att av sina dispositi-
onsmedel bevilja Fmk 19,200:- för ut-
förande av följande inredningsarbeten
å kommunalhemmet, nämligen
1 st. träkoisterner till tvättinrätt-
ningen;
1 st. kokgryta jämte kokkoistern till
avinnhuset;
bevitningsposter å rotfruktplanterin-
gen; och
1 st. stråbänk.
Därom få Stadsfullmäktige äran
underrätta Magistraten i avseende å
kinnedom samt för Drätselkammarens och
styrelsens för stadens allmänna arbeten
älgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 906.

Maistraatille.

Rehatoimikamarin kirjelmässä vii-
me heinäkuun 16 päivästä N:o 379 teh-
dyn esityksen johdosta on Kaupungin-
valtuusto tänä päivänä pitämässään ko-
kouksessa päättänyt käyttövaroistaan
myöntää 19,200 markkaa seuraavain si-
austustöiden teettämiseksi kunnallis-
kodissa, nimittäin
3 puuseiliötä pesulaitokseen;
1 höyrypata ynnä keittiöseiliö siika-
laan;
vesijohtoja juurikesviämälle; ja
1 käymälä.

Tämä on Kaupunginvaltuustolla kun-
nia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi se-
kä Rehatoimikamarin ja kaupungin y-
leisten töiden Hallituksen tietoon
saattavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

B. W. Maun

Anders V. Lind

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 907.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse för den 16 sistlidna juli N:o 380 gjord framställning hava Stadsfullmäktige å sammanträde denna dag funnit gott bevilja ett tillskott av Fmk 31,000:- till anslaget för odling av potatis och kålrötter i stadsträdgården och stadens parker; varom Fullmäktige få äran underrätta Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 907.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä viime heinäkuun 16 päivästä N:o 380 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa nähnyt hyväksi myöntää 31,000 markan määrärahan kaupunginpuutarhassa ja kaupungin puistoissa toimitettavan perunan ja lantunviljelyn määrärahaan; mikä valtuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin yleisten töitten Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

J. M. Mäkelä

Antti Kuitila

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 910.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i
skrivelse för den 18 sistlidna juni
N:o 390 gjord framställning hava
Stadsfullmäktige å sammanträde den-
na dag funnit gott tilldela Ånkan
efter eldaren vid de finskspråkiga
folkskolorna Karl Kristian Karls-
son Maria Charlotta Karlsson ett
tillfälligt understöd en gång för
alla av Fmk 300:- att utgå ur Full-
mäktiges dispositionsmedel; varom
Stadsfullmäktige härhos hava Åran
underrätta Magistraten i avseende å
känedom samt för Drätselkammarens
och bemälda Ånkas delgivande.
På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 910.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmään
viime kesäkuun 18 päivältä N:o 390
tehdyn esityksen johdosta on Kaupun-
ginvaltuusto tänä päivänä pitämässään
kokouksessa nähnyt hyväksi suomenkie-
listen kansakoulujen lämmittäjän Karl
Kristian Karlssonin leskelle Maria
Charlotta Karlssonille myöntää 300
markan tilapäisapurheen kerta kalli-
aan maksuttavaksi valtuuston käyttö-
varoista; mikä Kaupunginvaltuustolla
on täten kunnia ilmoittaa Maistraatin
tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja
mainitun lesken tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 912.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i
skrivelse av den 16 sistlidna juli
N:o 381 gjord framställning hava
Stadsfullmäktige å sammanträde denna
dag funnit gott å sina dispositions-
medel anvisa ett belopp av Fmk
20,000:- för reparation av särskilda
å Myntskäjen av ryska marinen vållade
skador, varjämte Drätselkammaren äger
att å ort, som vederbör, bevaka sta-
dens skadeersättningsanspråk gentemot
ryska statsverket för de utgifter
staden kan komma att vidkännas till
följd av avhjälpandet av ifrågavarande
skador; varom Stadsfullmäktige få ä-
ran underrätta Magistraten i avseende
å skadedom samt för Drätselkammarens
och Styrelsens för stadens allmänna
arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 912.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä vii-
me heinäkuun 16 päivältä N:o 381 teh-
dyn esityksen johdosta on Kaupungin-
valtuusto tänä päivänä pitämässään
kokouksessa nähnyt hyväksi käyttö-
varoistaan ottaa 20,000 markkaa Ve-
näjän meriväen Mynttirintaan aikaan-
saamain erinkisten vaurioiden korja-
ukseen, minkä ohessa Rahatoimikamarin
tulee asianomaisessa paikassa valvos,
että kaupunki saa Venäjän valtiolta
korvauksen niistä menoistaan, joita
sille koituu puheena olevain vaurioi-
den korvaamisesta; mikä Kaupunginval-
tuustolla on täten kunnia ilmoittaa
Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimika-
marin ja kaupungin yleisten töiden
Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 913.

Till Magistraten.

Sedan Brandkommissionen jämte eget utlåtande i saken tillställt Lönerogleringskommittén en framställning av brandmästaren, vari denna påyrkat Åtgärder för avhjäl- pande av särskilda ojämnheter i brandpersonalens avlöningsförmåner, hava Stadsfullmäktige på framställning av Utskottet för fördelning av dyrtidatillägg, till vilket ärendet remitterats för avgivande av utlåtande, å sammanträde denna dag beslutat

att månadslögnerna för vid brandverket anställda sergenter, vilka alla skola hänföras till en kategori, skola höjas från 200 resp. 225 mark till 316 mark 66 penni, maskinisternas från 225 till 341 mark 66 penni, sprutmästarens från 250 till 375 mark samt brandmästarassistentens från 250 till 450 mark;

att de för underbefälet och manskapet utgående naturaförmåner skola

781 B. 92.
118 18
HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 913.

Maistrasille.

Sittenkun Palotoimikunta oli oman lausuntonsa kera Palkanjärjestelykomitealle lähettänyt esityksen, jossa on vaadittu ryhdyttäväksi toimenpiteisiin erinäisten palohenkilöskunnan palkkauksissa vallitsevain epätasaisuuksien poistamiseksi, on Kaupunginvaltuusto kalliinaajonlisävaliokunnan esityksestä tänä päivänä pitämässä kokouksessa päättänyt

että palolaitoksen kersanttien kuukausipalkat, jotka kaikki toimihenkilöt on luettava yhteen luokkaan, korotetaan 200 ja 225 markasta 316 markkaan 66 penniin, koneenkäyttäjien 225 markasta 341 markkaan 66 penniin, ruiskumestarin 250:sta 375 markkaan sekä palomestariapulaisen 250:sta 450 markkaan;

että alipäähallustön ja miehistön luontoisedut lasketaan samojen perusteiden mukaan kuin tähänkin asti;

että edellä mainitut korotukset luetaan viime tammikuun 1 päivästä;

la beräknas enligt enahanda grunder
som hittills;

att förberörda förhöjningar skola
beräknas från den 1 sistlidna janu-
ari; Hvensom

att för bestridande av dessa löne-
förhöjningar av sina dispositionsmen-
del bevilja ett månadsanslag av
1,600 mark, räknat från innevarande
års början; varom Stadsfullmäktige
få från härnös underrätta Magistraten
i avseende å kännedom samt för Drät-
selkammarens och Brandkommissionens
samt Brandhåtarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

sekä

nåihin palkankorotuksiin osottaa
käyttövaroistaan 1,600 markkaa kuukau-
udessa, kuluven vuoden alusta lukien
mikä Kaupunginvaltuustolla on
kunnia täten ilmoittaa Maistraatin
tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja
lotoimikunnan ynnä palomestarin tie-
toon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

C. M. Mäkelä

Ants Mäkelä

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 914.

Till Magistraten.

Åberopande Magistratens skrivelse
för den 6 sistlidna juli N:o 533, in-
nehållande framställning om bevil-
jande av förhöjt dyrtidstillägg åt
notarierna vid Magistraten, få
Stadsfullmäktige från härnös i av-
seende å kännedom meddela, att Stads-
fullmäktige å sammanträde denna dag
beslutat lämna ifrågevarande fram-
ställning utan avseende.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

C. M. Mäkelä

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Ants Mäkelä

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918;

N:o 914.

Maistraatille.

Viitaten Maistraatin kirjelmään
viime heinäkuun 6 päivältä N:o 533
esityksineen korotetun kalliinajanli-
säyksen myöntämisestä Maistraatin no-
taareille on Kaupunginvaltuustolla
täten kunnia tiedoksi ilmoittaa, että
Valtuusto tänä päivänä pitämässään
kokouksessa on päättänyt olla mainit-
tua esitystä huomioon ottamatta.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N^o 915.

Till Magistraten.

Sedan vaktmästaren vid finska folkskolorna Petter Johan Salakari, under framhållande av att dyrtidstilläggsutskottet, som tidigare be-
räknat det sökandens tillkommande dyrtidstillägget till 205 mark i måna-
den, vid löneutbetalningen den 31
sistlidna maj från sagda belopp av-
dragit samma lagt 275 mark, omedan
till sökanden på grund av felräkning
utbetalats siståagda belopp utöver
honom rätteligen tillkommande dyrtidstillägg, hos Stadsfullmäktige an-
hållit, att till sökanden måtte å-
terbetalas 220 mark eller det av ho-
nom uppburna extra dyrtidstillägget
för månaderna januari- april, hava
Stadsfullmäktige å sammanträde denna
dag på förslag av Utskottet
för fördelning av dyrtidstillägg fun-
nit gott sökandens anhållan bifalla;
varom Stadsfullmäktige få åran här-

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N^o 915.

Maistrautille.

Sittenkun suomenkielisten kansakoulujen vahtimestari Petter Johan Salakari, huomauttaen että kalliin-
ajanlisäysvaliokunta, joka aikaisemmin
oli laskenut hakijalle tulevan kalliin-
ajanlisäyksen 295 markaksi kuukaude-
sa, oli palkanmaksussa viime touko-
kuun 31 päivänä mainitusta summasta
lukenut pois 275 markkaa, syystä että
hakijalle oli erhelaskun johdosta
maksettu viimeksi mainittu summa hä-
nelle oikeastaan tulevan kalliinajan-
lisäyksen lisäksi, oli Kaupunginval-
tuustolta anonut, että hänelle makset-
taisiin takaisin 220 markkaa eli hä-
nen kantamansa ylimääräinen kalliina-
janlisäys tammi- huhtikuulta, on Kau-
punginvaltuusto tänä päivänä pihämäs-
sään päätöksessä kalliinajanlisäysva-
liokunnan esityksestä nähnyt hyväksi
myöntää hakijan anomukseen; mikä Kau-
punginvaltuustolla täten on kunnia il-

hos underrätta Magistraten i avseende
å kännedom samt för Drätselkammarens,
dyrtidstilläggsutskottets och bemälda
Salakaris delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

moittaa Maistraatin tiedoksi sekä
Rahatoimikamarin, kalliinsajanliikey-
valiokunnan ja mainitun Salakarin tie-
toon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

B. M. Mulla

Th. H. H. H.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 917.

Till Magistraten.

På dären av Drätselkammaren
i skrivelse för den 18 sistviken
augusti N:o 292 gjord framställning
hava Stadsfullmäktige å sammanträde
denna dag beslutat att till apote-
karen V. Poppius utbetala Fmk
22,000:- för handhavandet av avlidna
provincialläkaren C. F. Gustavssons
älsso intill dess försägenheten
övergick till staden, varemot Full-
mäktige avslagit apotekaren Poppius
anspråk på ersättning för skötande
av provincialläkaren Gustavssons
försägenhet under dennes livstid så-
som ej tillbörligen styrkta; varom
Stadsfullmäktige få äran härhos un-
derrätta Magistraten i avseende å
kännedom samt för Drätselkammarens
och bemälda Poppius delgivande.
På Stadsfullmäktiges vägnar:

B. M. Mulla

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 917.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä
viime elokuun 18 päivältä N:o 292 teh-
dyn esityksen johdosta on Kaupunginval-
tuusto tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa päättänyt apteekkari V. Poppiuk-
selle maksaa 22,000 markkaa piirilääkä-
ri C. F. Gustafssonin kuolinpesän hoi-
dosta siihen asti kun omaisuus joutui
kaupungin haltuun, jota vastoin Val-
tuusto on asianmukaisesti toivonut
marahyljännyt apteekkari Poppiuksen
vaatimuksen saada korvaus piirilääkäri
Gustafssonin omaisuuden hoidosta hänen
elinaikanaan; mikä Kaupunginvaltuus-
tolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin
tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja mai-
nitun Poppiuksen tietoon saatettavak-
si.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Th. H. H. H.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 927.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse för den 1 innevarande augusti N:o 435 gjord framställning beva Stadsfullmäktige å sammanträde denna dag, jämte det Fullmäktige godkänt Kammarens åtgärd att förskottsvis utanordna ett understöd av Fmk 200:- per månad åt i militärtjänst inkallade mälaren August Alvar Janssons hustru, beslutat att benämnda Kammaron att efter prövning utbetala åt i militärtjänst inkallade personers familjer lämpliga understöd mot skyldighet för Kammaron att i sinom tid redovisa för sagda medel; varom Stadsfullmäktige härhos få från underrätta Magistraten i avseende å kändedom samt för Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 927.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä kuluva elokuun 1 päivästä N:o 435 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa, hyväksyen Kamarin toimenpiteen edeltäpäin osottaa 200 markan kuukausiapurahan sotapalvelukseen kutsutun määlarin August Alvar Janssonin vaimolle, päättänyt valtuuttaa Kamarin harkinnan mukaan maksamaan sotapalvelukseen kutsuttujen henkilöiden perheille sopivia apurahoja, velvollisena aikanansa teke-
mään tilin mainituista varoista; minkä Kaupunginvaltuusto täten saa ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

C. M. W. W. W.

Th. W. W. W.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 929.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren
i skrivelse för den 25 sistlidna
juli N:o 396 gjord framställning
hava Stadsfullmäktige å sammanträde
denna dag funnit gott å sina dispo-
sitionsmedel anvisa ett tillskott
av Fmk 810:- Å det i Årets utgifts-
stat under rubriken 15 H.T.I. 69
upptagna anslaget; verom Stadsfull-
mäktige få H:n underrätta Magistra-
ten i avseende å kännedom och för
Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 929.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjeessä
viime heinäkuun 25 päivästä N:o 396
tehdyin esityksen johdosta on Kaupungin-
valtuusto tänä päivänä pitämässään ko-
kouksessa nähnyt hyväksi käyttövarois-
taan osottaa 810 markkaa lisäykseksi
kuluvan vuoden menosäännössä nimikkeen
15 P. L. I. 69 kohdalla olevaan määrä-
rahaan; mikä Kaupunginvaltuustolla on
kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi
sekä Rahatoimikamarin tietoon saatetta-
vaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 930.

Till Magistraten.

På därom av Nådihjälpskommittén
i skrivelse för den 20 sistlidna
juli N:o 72 gjord framställning
hava Stadsfullmäktige å sammanträdande
denna dag funnit gott av sina dispo-
sitionsmedel bevilja ett tillskotts-
anslag, såvitt Bel 148,695:- för be-
skattade av Överskrifna belopp å
de Nådihjälpskommittén före den 1
augusta juli beviljade anslagen, var-
om Stadsfullmäktige få Hran härhva
underrätta Magistraten i avseende
å kändedom samt för Drätselkammerens
och Nådihjälpskommitténs delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 930.

Maistraatille.

Hätäapukomitean kirjelmässä vii-
me heinäkuun 25 päivästä N:o 72 tehdyn
esityksen johdosta on Kaupunginvaltuus-
töänä päivänä pitämässään kokouksessa näh-
nyt hyväksi käyttövarcoistaan myöntää
148,695 markan suuruisen lisämäärärahan
Hätäapukomitealle ennen mainitun heinä-
kuun 1 päivää myönnetyissä määrärahoissa
syntyneen vajauksen suoritukseen; mikä
Kaupunginvaltuustolla täten on kunnia il-
moittaa Maistraatin tiedoksi sekä Raha-
toimikamarin ja Hätäapukomitean tietoon
saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

B. M. M. M. M.

B. M. M. M. M.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 931.

Till Magistraten.

På därom av Hälsovårdsnämnden i skrivelse för den 1 innevarande augusti N:o 229 gjord framställning hava Stadsfullmäktige å sammanträde denna dag funnit gott av sina dispositionsmedel bevilja ett tillskotts-
anslag av Fmk 5,000:- för oppenhållande under innevarande augusti månad av sommarbarnhemmet i Äggelby, varom Stadsfullmäktige på föran underrätta Magistraten i öfverensstämmelse med för Drätselkammarens och Hälsovårdsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Äggelby
220

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 931.

Maistrastille.

Terveystalautakunnan kirjelmässä kuluven elokuun 1 päivänä N:o 229 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa nähnyt hyväksi kky tövaroitteen myöntää 5,000 markan lisämääräsen Oulunkylän kesäpäivärentolan avoime pitämiseksi kuluven elokuun aikana; mikä Kaupunginvaltuustoille täten on kunnia ilmoittaa Maistrastin tiedoksi sekä Rehatoimikamarin ja Terveystalautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

C. W. M. M.

Th. W. M. M.
4

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 932.

Hällfors
221

Till Magistraten.

På dñrom av Drätselkammaren i skrivelse för den 8 innevarande augusti N:o 433 gjord framställning hava Stadsfullmäktige å samma träde denna dag beslutat att Fmk 300:- av Hyresnämndens expensamedel, vilka föreslits av avvikne värdmästaren vid Wärenden A. Hällfors, skola avskrivas, med förbehåll att medlen eventuellt senare utkrävas genom Drätselkammarens åtgärder; varom Stadsfullmäktige härmed få äran underrätta Magistraten i avseende å nämndom samt för Drätselkammarens och Hyresnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 932.

Maistrastille.

Rehatoimikamarin kirjelmäsen kuluva elokuun 8 päivältä l: n 438 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tñm päivänä pitämässään kokouksessa päättänyt Vuokralaitakunnan paikkakunnalta poistuneen vahtimestarin A. Hällforsin kavalta- mat tarverhat 300 markkaa tileistä poistettavaksi, sillä edellytyksellä että varat ehkä myöhemmin peritään Rehatoimikamarin toimesta; millä Kaupunginvaltuustolla täten on kun- nia ilmoittaa Maistratin tiedoksi sekä Rehatoimikamarin ja Vuokralai- takunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

B. M. M. M.

Antti Hällfors
221

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 934.

Till Magistraten.

På qäron av Drätselkammaren i
skrivelse för den 1 innevarande au-
gusti N:o 449 gjord framställning
hava Stadsfullmäktige å sammanträde
denne dag beslutat å sina dispositi-
onsmedel anvisa Fmk 1,000:- i till-
skott till anslaget för avlöande
av lekledarinnor, varom Stadsfull-
mäktige få äran härhos underätta
Magistraten i avseende å kännedom
samt för Drätselkammarens, Direktio-
nens för folkbarhetsrådarna och
Finlands Gymnastiklärarförbund del-
givande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 934.

Maistrastille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä
kuluven elokuun 1 päivältä N:o 449
tehdyn esityksen johdosta on Kaupungin
valtuusto tänä päivänä pitämässään
kokouksessa päättänyt käyttää
tään osottaa 1,000 markkaa lisäyksen-
si leikinjohtajien palkkausjär-
jestelmään, mikä Kaupunginvaltuustolla
on kunnia täten ilmoittaa Maistratin
tiedoksi sekä Rahatoimikamarin, Kan-
sallisten lastentarhojen johtokunnan ja Suo-
men Voimisteluliiton tietoon saatetta-
vaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 935.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse av den 25 sista lidna juli N:o 400 gjord framställning hava Stadsfullmäktige å sammanträde den 20 dag beslutat bevilja förra sjuksköterskan Hildegard Ingegerd Löfström en extra pension av Fmk 300:- årligen, räknat från den 1 sista juli månad, varom Stadsfullmäktige härhos få äran underrätta Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens, sagda Överstyrelses och bemälda Löfströms delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

C. W. Mann

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 935.

Maistrastille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä viime heinäkuun 25 päivästä N:o 400 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässä kokouksessa päättänyt myöntää entiselle sairaanhoitajattarelle Hildegard Ingegerd Löfströmille ylimääräistä eläkettä 300 markkaa vuodessa, mainitun heinäkuun 1 päivästä lukien; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistrastin tiedoksi ja Rahatoimikamarin, mainitun Ylihelmituksen sekä sairaanhoitajatar Löfströmin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Philo H. H. H.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 936.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse för den 1 innevarande augusti N:o 417 gjord framställning hava Stadsfullmäktige å sammanträde denna dag funnit gott att av sina dispositionsmedel anvisa Fmk 1,700:- för utförande av en inhägnad kring lekplatsen å Backas; varom Stadsfullmäktige härhos få äran underrätta Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 936.

Maistrasille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä kuluvan elokuun 1 päivänä N:o 417 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto 18:n päivänä pitämässään kokouksessa nähnyt hyväksi käyttää roistaan osottaa 1,700 markkaa sitauksen teettämiseksi Pakassa olevan leikkikentän ympärille; mikä Kaupunginvaltuustolla täten on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin yleisten töiden Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

B. M. Manner

Anders V. Lyyti

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 937.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse för den 1 innevarande augusti N:o 416 gjord framställning hava Stadsfullmäktige å sammanträde denna dag funnit gott att av sina dispositionsmedel anvisa Fmk 1,000:- för avhjälpande av de utav de uppro- riska vållade skadorna å inventarier i Kotikallio folkbarnträdgårdens lokal, varom Stadsfullmäktige få härhos äran underrätta Magistraten i avseende å kändedom samt för Drätselkamma- rens, Direktionens för folkbarnträd- gårdarna och föreståndarinnornas för sagda barnträdgård, fröknarna Therese Vuorenheimo och Elsa Borenius' del- givande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 937.

Maistrantille.

Rehatoimikamarin kirjelmässä kuluven elokuun 1 päivältä N:o 416 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginval- tuusto tänä päivänä pitämässään koko- uksessa nähnyt hyväksi käyttää varoi- taan osottaa 1,000 markkaa niiden vau- rioiden korjaamiseksi, joita kepinä- liset olivat tuottaneet Kotikallion kasenlastenterhen kalustolle; mikä Kaupunginvaltuustolle on kunnia täten ilmoittaa Maistrantin tiedoksi sekä Rehatoimikamarin, kasenlastenterhein Johtokunnan ja mainitun lastentarhein Johtajaterien, neitten Therese Vuoren- heimon ja Elsa Boreniuksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

A. M. Mäkelä

Therese Vuorenheimo

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N^o 938.

Till Magistraten.

På därom av stadens Livsmedelsnämnd i skrivelse för den 7 innevarande augusti gjord framställning hava Stadsfullmäktige å sammanträde denna dag funnit gott bevilja Fmk 50,000:- ur dispositionsmedlen, att användas till beviljande av rabatt i mjölk åt mindre bemedlade; varom Stadsfullmäktige hava äran härhos underrätta Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och Livsmedelsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N^o 938.

Maistraatille.

Kaupungin Elintarvikelautakunnan kirjelmässä kuluun elokuun 7 päiväästä tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa nähnyt hyväksi myöntää 50,000 markkaa käyttövaroistaan hinnaneleannuksen myöntämiseksi vähävaraisille meitso myytessä; missä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Elintarvikelautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

E. M. Mäkelä

Maistraatin puolesta

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 939.

Gäst 27

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i
skrivelse för den 16 innevarande
augusti N:o 457 gjord framställning
hava Stadsfullmäktige å sammanträde
denna dag funnit gott av sina dispo-
sitionsmedel anvisa ett belopp av
Fmk 12,000:- för införande av elek-
trisk ljusledning i stadsträdgården;
varom Stadsfullmäktige härhos hava
sken underkänna Magistraten i av-
seende å tillstånd samt för att Drät-
selkammaren och Styrelsen för sta-
dens allmänna ordren delgivas.

På Stadsfullmäktiges vägnar

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 939.

Maistraatile.

Rahatoimikamarin kirjelmässä
kuluvaan elokuun 16 päivältä N:o 457
tehdyn esityksen johdosta on Kaupun-
ginvaltuusto tänä päivänä pitämässään
kokouksessa päättänyt hyväksyä
rahoistaan osotta 12,000 markkaa säh-
kövalon laittamiseksi kaupunginpuu-
tarhaan; mikä Kaupunginvaltuustolla
on kunnia ilmoittaa Maistraatin tie-
doksi sekä Rahatoimikamarin ja kau-
pungin yleisten töiden Hallituksen
tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

C. W. Malm

Th. W. Malm
7

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 941.

Till Magistraten.

Sedan firmen Bröderna Udd Byggnadskonter erbjudit sig att till staden avstå sin ägande fastighet Kullatorp i Äggelby mot att i vederlag erhålla följande staden tillhöriga tomter, nämligen N:o 14 vid Floravägen, N:o 15 vid Västra Chausseen och N:o 16 vid Fjällslegaten, hava Stadsfullmäktige å samma träd denna dag på darom av Drätselkammaren i skrivelse för den 6 sistlidna juni N:o 233 gjord framställning beslutat att, emot avstående av sagda tomter, till stadens ägo förvärva sökandenas berörda fastighet. Härte därt uppförda byggnader, varjämte avträdaren, firmen bröderna Udd bär till staden erlägga för förvärva tre tomter i uppsattad prisbelämnad ett belopp av Fmk 40,900:-, i vilket belopp skuldsedel skall utvärdes till Drätselkammaren.

Därmed hava Stadsfullmäktige beslutat att ifrågakvarande fastighet med

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 941.

Maistraatille.

Sittenkun Toiminnin Bröderna Udd Byggnadskonter oli tarjoutunut kaupungille luovuttamaan Oulunkylässä omistamansa Kullatorp nimisen kiinteistön sitä vastaan että se kaupungilta saisi tontit Floorantie N:o 14, Lintinen Viertotie N:o 16 ja Fjällsleginkatu N:o 15, on Kaupunginvaltuusto kahdettoimikamarin kirjelmässä viime kesäkuun 6 päivältä N:o 233 tehdyn esityksen johdosta tänä päivänä pitämässään kokouksessa päättänyt mainittuja tontteja vastaan kaupungin omaksi hankkia puheena olevain hakijain omistaman kiinteistön siinä olevine rakennuksineen, minkä ohessa luovuttajan tulee kaupungille edellä mainituista koltimesta tontista suorittaa arvioitu hinnanerotus 40,900 markkaa, josta määrätstä velkakirja on annettava Rahatoimikamarille.

Sen ohessa on Kaupunginvaltuusto mainitun kiinteistön käyttämisestä päättänyt

että puheena oleva kiinteistö siinä olevine rakennuksineen on tois-

dhär uppförda byggnader tillävidare och så länge behovet sådant oundgängli- gen kräver skall ställas till Fattig- vårdstyrelsens disposition för barn- vårdstehov samt att Fattigvårdstyre- relsen för sågde ändamål offentlig- ligger till för byggnaderna tilläggs byggnad- der i besittning.

Härnär i Stadsfullmäktige är en underrätta Magistraten i avseende å kändedom samt för ett Drätselkammaren och Fattigvårdstyrelsens delgives för vidtagande av på uppmaning i Brändet ankommande /tgärder, varhos Magistraten behagade om Stadsfullmäktiges beslut underrätta jemväl Finnen Bröderna Udd.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

taiseesi ja niin kauan kuin tarve välttämättä vaatii, annettava Vaivai- hoitohallituksen käytettäväksi lasten hoitotarkoituksiin sekä että Vaivai- hoitohallituksen tulee viivyttömmät- tä ottaa mainitun kiinteistön raken- nukset haltuunsa.

Tämänn saa Kaupunginvaltuustokun- nian ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Vaivaihoi- tohallituksen tietoon saatettavaksi ynnä sen asiana oleviin toimenpitei- siin ryhtymistä varten; minkä ohessa Maistraatti suvainnee Kaupunginval- tuuston päätöksestä myös ilmoittaa toiminimelle Bröderna Udd.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 948.

Till Magistraten.

På av Drätselkammaren i skrivel- se för den 4 sistlidne juli N:o 364 där- om gjord framställning hava Stadsfull- mäktige å sammanträde denna dag godkänt Drätselkammarens åtgärd att förskotts- vis utanordna ett belopp av Fmk 2,749:10 för erläggande av särskilda årtningar för servering åt tyska och finska officerare; varom Stadsfullmäkti- ge så äran härhos underrätta Magistra- ten i avseende å kändedom och för Drät- selkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 948.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä viime heinäkuun 4 päivältä N:o 364 teh- dyn esityksen johdosta on Kaupunginval- tuusto tänä päivänä pitämässään kokouk- sessa hyväksynyt Rahatoimikamarin toi- menpiteen edeltäpäin osottaa maksetta- vaksi Smk 42,749:10 saksalaisille ja suomalaisille upseereille annetun ruuan korvaukseksi; mikä Kaupunginvaltuus- tolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi ja Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 949.

Till Magistraten.

Sedan stadens Livsmedelsnämnd hemställt om beviljande av ett anslag till belopp av Fmk 5.980:50 för levererad mjölk till närvarande tyska fältläsarett samt Drätselkammaren i skrivelse för den 4 sistlidna juli N:o 352 anmält att Kammaren förskottsvis utanordnat nämnda belopp och bokfört den bland övriga av krigstillståndet framkallade utgifter, hava Stadsfullmäktige å sammanträde denna dag, på av Drätselkammaren i sagda skrivelse därom gjord framställning, beslutat godkänna Kammarens förorda åtgärd; varom Stadsfullmäktige på äran härnos underrätta Magistraten påseende å kännedom samt för Drätselkammarens och Livsmedelsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

764
418
7

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 949.

Maistraatille.

Sittenkun kaupungin Elintarvelautakunta oli anonut myönnettäväksi Smk 5,980:50 korvaukseksi tšekäläiselle saksalaiselle kenttäsairaalalle toimittetusta maidosta sekä Rahatoimikamari oli kirjelmässä viime heinäkuun 4 päivältä N:o 352 ilmoittanut osottaneensa mainitun summan edeltäpäin maksetta - vaksi ja tilittäneensä sen muiden sotatilasta johtuneiden menojen joukkoon, on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa mainitussa Rahatoimikamarin kirjelmässä tehdyn esityksen johdosta päättänyt hyväksyä edellä kerrotun Kamarin toimenpiteen; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia täten ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Elintarvelautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

C. M. Kallio

Antti Kallio

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 952.

Till Magistraten.

Sedan Kommunal Folknäringsstyrelsen hos Drätselkammaren anhållit, att Byggnadskontoret finge i uppdrag att omedelbart påbörja reparationer och inredningen av den åt Helsingfors kommunala hemhushållningskommitté för anordnande av dess dyrtidskurser av Drätselkammaren anvisade lokalen i gården N:o 1 vid Alexandersgatan, hava Stadsfullmäktige å sammanträde denna dag på av Drätselkammaren i skrivelse för den 11 sistlidne juli därom gjord framställning med godkännande av Drätselkammarens åtgärd att låta omedelbart påbörja ifrågavarande reparationsarbeten, dem kammararen funnit brådskande, beslutat att ur dispositionsmedlen anvisa Fmk 15,005:- för berörda reparations- och inredningsarbeten i nämnda gård, varvid återstoden av det för dessa arbeten erforderliga beloppet Fmk 5,375:- ålätas svara; varom Stadsfullmäktige få äran härhos underrätta Magistraten i avseende å kännedom samt

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 952.

Maistraatille.

Sittenkun Kunnan Kansanravinto-hallitus oli Rahatoimikamarilta antanut, että Rakennuskonttori saisi toimukseen heti ryhtyä korjaamaan ja siustamaan Rahatoimikamarin Helsingin kunnallisen kotitalouskomitean kalliin ajankursseja varten osottamaa huoneistoja Aleksanterinkadun talossa N:o 1, on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa Rahatoimikamarin kirjelmässä viime heinäkuun 11 päivältä tehdyn esityksen johdosta, hyväksyen Rahatoimikamarin toimenpiteen heti aloittaa mainitun Kamarin mielestä kiireelliset korjaustyöt, päättänyt käyttövaroistaan osottaa, 15,005 markkaa mainitun talon korjaus- ja siustustöihin, jota vastoin näihin töihin tarvittavain kustannusten ylijäämä 5,375 markkaa pannaan mainittujen kuresien maksettavaksi; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia täten ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin, kaupungin yleisten töiden Halli-

för att Drättselkammaren, Styrelsen
för stadens allmänna arbeten och Kom-
munala Folknäringsstyrelsen delgivas.
på stadsfullmäktiges vägnar:

tuksen ja Kunnan Kansanravintohallit-
sen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta;

B. M. Mäkelä

Antti Mäkelä

Sign. Hylkä #32

Esitettiin *nett. Siirikkela Hylkä*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *leikkakauppa*,

leikkakauppaan liikkeeseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottaa liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
asetukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkittiin, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ja kuin myöskin että hakijan on, mälä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrälettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystalonlautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Slagväs halla

Sign.

Keino #33

Esitettiin *Lyones Vainio Keskki Keino*
vainio Liis Keino

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
~~Maistraatin tieteen, valitsee itseänsä ja omaisuutensa~~, ilmoittaa aikovansa tässä
paikassa harjoittaa *lasi-, porseleeni- ja sekalaseja*
vainio kauppaa,

Maistraatin lukeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tarkaksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tiedattiin, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tarkastettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa liikeyksessään oleskella
sitten siltä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuudin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan~~ *hakijan* astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sanokun 9

Uppläsning; - kammaren, jonas
ser pensionarbets bords för
lofsträn utgående. Ans
\$24

Pensionarb.

Från - se \$9 - skryfveler.
(1 tj. Backen)

U

Uppläsning; - kammaren. Ans
\$25

Från - se \$9 - skryfveler.
(1 tj. Rattkallis)

U

Uppläsning; - kammaren. Ans
\$26

Från - se \$9 - skryfveler.
(1 tj. Rabat)

U

Uppläsning; - kammaren. Ans
\$27

Från - se \$9 - skryfveler.
(1 tj. Går.)

U

Uppläsning; - kammaren. Ans
\$28

Från - se \$9 - skryfveler.
(1 tj. Skalltorp)

U

Uppläsning; - kammaren. Ans
\$29

Från - se \$9 - skryfveler.

U

(hjn. afficera)
Uppläses; - hörsamman. luv
§30

4
Din - se §9 - skrifvacke.
(hjn. tyska)

Uppläses; - hörsamman. luv
§31

6
Din - se §9 - skrifvacke.
(hjn. Alvarsson)

Uppläses; - hörsamman. luv
§32

4
(hjn. Rydman)
§33

4
(hjn. Melin)
§34

Prof
Maj-budet ad till Stadfull-
mäktige upläses sedan skrif-
vels bekräftas och af lemn-
dag utdöms. Antecknas.

Sammanträdets slutade kl. 1/2 12
L. f. hem.
Ed. Ahnberg

Journal de 18 sept 19

§ 1.
Protokollet för den 25 *annande* Septemb,
inlämnades till justering.

1 Grantston

X à l'ind.

H.B.
 van Hooge Male aubonneit
 gezinde vanjone:

Ein. Vampirt

from apparatus as antedicated in
frontlet the // immovable rep-
resenter attached behind of

My, haan raijokan ike fämlede
 fän vilare ätynd. Rutebundes.

XX

+18
 /Sin. Helmi/

X

+19
 Hän stady. /t. 18/ = Riepelle.
 /Sin. IV/
 Appiäres : - - - Rämmeden. Rutebundes.

XX

+20
 Hän : /t. 18/ = Riepelle.
 /Sin. IV/
 Appiäres : - - - Rämmeden. Rutebundes.

X

+21
 Hän : /t. 18/ = Riepelle.
 /Sin. IV/
 Appiäres : - - - Rämmeden. Rutebundes.

X

Rauvins-
 arey

+22
 Hän : /t. 18/ = Riepelle.
 /Sin. IV/
 Appiäres : - - - Rämmeden. Rutebundes.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Mais-
 traatissa kuun päivänä 19

Sin. + 2

§

Kokoukseen Lydia Riekilä
 Riekilästä ilmoitti sinä aamu mie-
 henä, kauppias Gustaf Edvard Riekilä
 joka on olohuuto oli kuultu ja
 hänen lajituttamansa kauppa-
 fide laskautettiin.

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
 pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
 päivä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
 se toiminen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
 rissa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
 nensä ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ ^{asiomiehelle} ilmoitettiin. Merkittiin.
 ja paikka kuin yllä.

In fide:-

Post

ja katta 30 p.

Measini 55

Hakija.

Sign. *T. J.*

Föredrogs en af *Skicksbudet Nydén & Bogren*
fr. anlän, icke. Emil Carlsson

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *Rediga Lyheri-, begravnings-*
byråerna icke utestående tilläta
de begravna finnas än införd i han-
delregistret;

En rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
jämte det han förklarat sig villig ansvar för alla af rörelsen härflytande förbin-
dh skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning häröf, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
teckning; *häröf* ~~Ararom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-~~
~~ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj~~
~~gäldande handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med~~
~~varande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~af försättningsstokaten, sökanden sökandebudet underkännades.~~ *han* Antecknades.

Sign. 7:4

Föredrogs en af *H/S Bokbinderi. Kibalia*
Lirjanisins O/g p. inord, isch.
Rud. Carlson

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden ~~som styrkte sig äga medborgerligt för-~~
~~samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjätt och sin egendom, anmäler sig~~
att i denna stad *lypa bokbinderisrelse*
med handel med handla kända
ram, påskande tillika på bala-
sin firma är ingifvet i handels-
registret;

den rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
all jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
te anteckning häröf, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
registret
förteckning; ~~hvare, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-~~
ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i *Kejsarliga* förordningen af den 2 maj
gäldande handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
gäldande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ande af försättningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. *han* Antecknades.

Sign.

#5.

Esitellin

käiti' Lyyti Rönkä Waresius

ruutille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
gissa harjoittaa *kaupparekisteriä*;

1) *2* käteen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
mat myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
te, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
eksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Toksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloan;
te myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
ma määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
te sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
tätä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan asiamiehenä~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Raisas lyy, Pöytäkirja!

76.

Esitettiin *viikari Ant Erland*
Nicklund'in

raalle jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kassissa harjoittaa *separatista*!

hänen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
 ja myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 noudattava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895 kauppa-
 laisista ja toiminimestä ja prokurasta, sekä, nimenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
tehtävä Terveyslaitokunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijaa asiamiehille ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

4.7

Föredrogs en af

frå Hela Sofia Wiergart

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *hvar en skänkel, ut-*
lande tillika, på söder sig
hvar en skänkel från sin man;

Den rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
th skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
teckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
tulla sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
ande handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med~~
~~varande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~af försättningsstokaten, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.~~

Supplering. f.

Sign. J. P.

Maisraatilla on *Pyrymä Kalle Salonen*
Laaksonen,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-Auoma-ajurin ammattia; ja on Maisraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maisraatin kaupungin pika-Auomaajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sin. 4. 9.

Maalari Niilo Kaimen I.
nimen josta on jätetty
harkittuna kausar- ja an-
telutarkistuksen lausuman, josta
on oltu ilmoitettua 11 p:nä tam-
miukuuta 1917.

Ilmoitettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
asiasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli lästä
Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
niminen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
ren asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ asiamiehelle, ilmoitettiin. Merkittiin.
paikka kuin yllä

In fide:

bit

Sign.

4/10.

Hos Magistraten har *Permanen Nilsen*
Edvard Paekullen,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
utöfva hyrkuskyrket, ~~bejuna~~ *attmännheten* såsom *landforman*; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannligt iakttagande de för hyrkuskarna ~~föreskrifterna~~ i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Björk

Sign.

4.11

Luettiin Johanin Emil Nordgren'in
nimen Emil Sofia Nordgrenin

antille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta,
Maistraatin tietten, valitsee itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kissa harjoittaa *Asiain- ja Ruokataijni-*
maa,

luokseen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
mut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; ja
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
ma määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
se sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ~~ennenkuin hän aikaa kysymyksessä olevaa~~
tätä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan~~ *asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Holmberg J.

Sign.

4. 12.

Esitettiin
Tammisaira Johan Fredrik
Keinan vaimon Olga Kein
Keinan,

raatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vattitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
gissa harjoittaa Sehalaisten Tavarain
kauppoja,

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tarkaksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Maistraatin tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; ja
huomautettiin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteriä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän atkaa kysymyksessä olevan
siitä tehtävä Terveystalautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Seuranta 16.

Sign.

A. L.

Esiteltiin

Otto Selin Lehtinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *Ameslinin kaupungin-
hojansuhteita*;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan, antanut pyyntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, jota hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarintuetteloon;
näin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tehtävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
riästä sekä toiminnesta ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän antaa kysymyksessä olevaa~~
~~hakijalle hakijan asiamiehelle~~ ilmoitus kauppuodin hyväksymistä
ilmoitettiin. Merkittiin.

Haaninenm. 4.

§ 7.14.

Vanhimmalla Johan Fredrik
Heiman vaimo Olga Maria
Heima ilmoitti lopettaneensa
tähän hajoittamansa maite-
hongan, jota hän oli ilmi-
nyt k. p. huhtik. 1915.

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
kirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
lähti Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
ressa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
stä ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
ja paikka kuin yllä.

In fidem.

Ref. 16.

(k. p. 21)

Sign.

+ 18.

Esitettiin neostoopuolaisen hros Sund.
pallin vaimon Amanda Becklund.
Sundvallin

ruutille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieton, valitsee itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kangissa harjoittaa Ruoka- ja palamaiten
tavan kauppona,

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
luokseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
näin, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
asettama määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-
arista sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
sen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan astumisen ilmoitettiin. Merkittiin.

Lin. t. B.

§

Fräken Nina Vardberg
anmälde att hon den 9 i denna
månad upprättat med sin
härnades Redigera autent-
iserings;

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
änste anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
trats notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
bemyndningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
nämnda, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
afn.

In tidem:

Ant.

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 859.

Till Magistraten.

på därom av Magistraten i skrift
av den 26 sistlidna juni N:o 576
ord framställning hava Stadsfullmäk-
tige å sammanträde denna dag beslutat:
att kostnaderna för det ryss-
utlåtade värnepliktsuppbådet i Hel-
singfors bestridas av kommunen;
att ersättningen åt militärle-
der i uppbådsnämnden utgår med 40
mark för vardera per arbetsdag; samt
att läkarens arvode i ett för-
ut utgår med 1 mark för varje besikt-
nings värnpliktig.

Om förestående beslut få Stads-
fullmäktige härhos äran underrätta Ma-
graten med anhållan, att Magistraten
samt till Fullmäktige inkomma med när-
skedd utredning rörande det för ändamålet
orderliga anslagsbeloppet, här i in-
lämnat skälighets arvode åt Magistratens
förordade och ledamöter för arbetet
i uppbådsförrättningen.

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 859.

Maistraatille.

Maistraatin kirjelmässä viime
kesäkuun 26 päivästä N:o 576 tehdyn
esityksen johdosta on Kaupunginvaltuus-
to tänä päivänä pitämässään kokouksessa
päättänyt:

että Helsingissä hiljattain toi-
mitetun asevelvollisuuskutsunнан kustan-
nukset suorittaa kunta;

että kutsuntalautakunnan kumpai-
sellekin sotilasjäsenelle maksetaan 40
markan palkkio kultakin työpäivältä; se-
kä

että lääkäreille maksetaan kerta-
kaikkiaan markka kultakin tarkastetulta
asevelvolliselta.

Edellä olevat päätökset on kau-
punginvaltuustolla täten kunnia saattaa
Maistraatin tiedoksi sekä pyytää, että
Maistraatti antaisi lähemmän selvityksen
tarkoitukseen tarvittavasta määrärahasum-
masta, siihen luettuna kohtuullinen palk-
kio Maistraatin puheenjohtajalle ja jä-
senille heillä kutsuntatoimituksesta ol-

på stadsfullmäktiges vägnar:

leesta työstä.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

B. M. Mäkelä

Antti Kalle Laitinen

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors
protokoll för den 19

S. R. Rönkä
§ 18

Från Stadsfullmäktige härstädes har Magistraten emottagit följande
skrifvelse:

(Sign. E)

Upplästes och beslöt Magistraten, som för sin del ej hade något att
anmärka emot verkställigheten af Stadsfullmäktiges ifrågavarande beslut,
genom protokollsutdrag meddela detsamma vederbörande till kännedom. An-
tecknades. Ort och tid som ofvan.

In fidem.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 870.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren uti
skrivelse av den 20 sistlidna juni
N:o 322 gjord framställning hava
Stadsfullmäktige å sammanträde denna
dag beslutat att för ett pris av Fmk
20,000:- inköpa gården N:o 36 vid
Kungsgatan och att anvisa sagda belopp
för 1917 års obligationslån; varom
Stadsfullmäktige härnos få äran under-
stå Magistraten i avseende å känne-
dom samt för Drätselkammarens och
styrelsens för Helsingfors stads all-
männa arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 870.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä
viime kesäkuun 20 päivältä N:o 322 teh-
dyn esityksen johdosta on Kaupunginval-
tuusto tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa päättänyt 290,000 markan hinnas-
ta ostaa Malminkadun talon N:o 36 ja o-
sottaa mainitun summan maksettavaksi
1917 vuoden obligationilainasta; mikä
Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoit-
taa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoi-
mikamarin ja Helsingin kaupungin yleis-
ten töiden Hallituksen tietoon saatet-
tavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

B. M. Malmi

Antti Heikkinen

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 981.

Till Magistraten.

på därom av Magistraten uti skrivelse av den 3 augusti 1918 N:o 136 gjord framställning, varöfver Drätselkammaren blifvit hörd, hava Stadsfullmäktige vid 1 dag hållet sammanträde beviljat andra notarius publicus vid Magistraten Waldemar Toppelius samt de andra stadsfogden till biträde anställa exekutionstjänste ersättning för frångången sportelinkomst för tiden den 1 februari - den 1 maj 1918, åt vicehäradshövdingen Toppelius ett belopp av Fmk 3,000:- ävensom åt svar av nämnda stadsfogd, 22 till stalet, Fmk 300:-; samt för ändamålet å sina dispositionsmedel anvisat ett belopp av sammantaget Fmk 9,600:-; till Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å känne- samt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 981.

Maistraatille.

Maistraatin kirjelmässä elokuun 3 päivästä 1918 N:o 136 tehdyn esityksen johdosta, josta Rahatoimikamarin mieltä on kuultu, on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa päättänyt myöntää Maistraatin toiselle julkiselle notaarille Waldemar Toppeliukselle sekä toisen kaupunginvoudin uulosottoapulaisille menetettyjen virkasivutulojen korvausta helmikuun 1 päivän toukokuun 1 päivän 1918 väliseltä ajalta varatuomari Toppeliukselle 3,000 markkaa sekä kullekin puheena olevista 22 kaupunginpalvelijasta 300 markkaa; samoin kuin tähän tarkoitukseen käyttövaroitetaan osottaa yhteensä 9,600 markkaa; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

A. M. Mäkelä

H. M. Mäkelä

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 1007.

Y. M. L. 20

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren uti skrivelse av den 29 augusti N:o 492 gjord framställning hava Stadsfullmäktige vid denna dag hållet sammanträde i huvudsaklig Överensstämmelse med elektricitetsverkets förslag. Medförläggningen av godsägarna K.F. Juselius m. fl. s. å Nickby bysamhälles vägnar framställd ansökan om att från Nickby sinnessjukhus kraftcentral erhålla elektrisk ström på följande villkor:

- 1) att avgiften för levererad ström uppbäres och inlevereras av sökandena;
- 2) att ett grundpris av Fmk 1:25 för kw fastställles med rätt för staden att senare uppbära eventuell tilläggavgift, vars storlek är beroende på kostnaderna för alstringen av elektrisk energi;
- 3) att alla utgifter för mätare, meterställning m.m. bäras av sökandena;
- 4) att leveransen av ström endast

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 1007.

Maistractille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä elokuun 29 päivästä 1918 N:o 492 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa, pääasiassa sähkölaitoksen ehdotukseen yhtyen, myöntänyt tilanomistaja K.F. Juseliuksen y.m. Nickbyn kyläkunnan puolesta tekemään esitykseen saada sähkövirtaa Nickbyn mielisairaalan voimaksesta seuraavilla ehdoilla:

- 1) että hakijat kantavat ja suorittavat maksun annettusta sähkövirrasta;
- 2) että pohjimmaaksi määrätään Sak 1:25 kw:lta oikeuttamalla kaupunki myöhemmin kantamaan tarpeellisen lisämaksu, jonka määrä riippuu sähkövoiman hankintakustannuksista;
- 3) että hakijat suorittavat kaikki menot mittareista, johtotäristä y.m.;
- 4) että virtaa ainoastaan poikkeustapauksissa annetaan järkevään k-

undantagsvis sker efter kl. 10 e.m. och före kl. 4 f.m. och i ingen händelse efter kl. 1/2 11 e.m.;

5) att bostad & sjukhuset ej behöver beredas för genom avtalet nämnda personal vid maskinläggningarna; samt

6) att avtalet gäller med en ömsesidig uppsägningstid av tre månader.

Vilket Stadsfullmäktige får åren delgiva Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens tekniska verk delgivande, med uppdrag tillika för Kammarerna att låta uppgöra kontrakt med saken.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

B. M. Mäddi

10 i.p. ja ennen klo 4 a.p. eikä missään tapauksessa klo 1/2 11 illan keen i.p.;

5) että sairaalan ei tarvitse laittaa asuntoa edellä olevan sopimuksen johdosta eikä lisäkei tarvita valke konehenkilökunnalle; sekä

6) että sopimus on voimassa kahdeksan kuukautisen molemminpuolisen irtisanomisen ehdolla.

Mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Kaupungin teknillisten laitosten Hallituksen tietoon saatettavaksi, ollen kammarien ohessa tehtävä valvontajärjestelyjen kanssa.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Knut Hultgren

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 1006.

P. M. Mäddi

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse av den 14 augusti 1918 N:o 452 gjord framställning hava Stadsfullmäktige vid denna dag hållet sammanträde beviljat hanninspektionskon-
stoplarna A.S. Söderholm och A.A. Oster vardera ett lönestillskott av Fmk 60:- per månad, räknat från den 1 juli 1918, samt för ändamålet å sina dispositionsmedel anvisat Fmk 600:- under innevarande år; varom Stadsfullmäktige hava åren meddela Magistraten i avseende å kännedom och för Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

B. M. Mäddi

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 1005.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä elokuun 14 päivänä 1918 N:o 452 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuustossa tänä päivänä pidetyn kokouksessa myöntänyt satamaterkeystuskonstopleille A.S. Söderholmille ja A.A. Osterille kumpaisellekin palkanlisäystä 50 merkkiä kuukaudessa, heinäkuun 1 päivästä 1918 lukien, sekä tähän tarkoitukseen käytettävöistä osoittanut 600 merkkiä luvuna vuokra; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi ja Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Knut Hultgren

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 1006.

fr. T. A. 22

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren uti skrivelse den 15 augusti 1918 N:o 468 gjord framställning beva Stadsfullmäktige tilldelat parrmästarinnan Matilda Maria Salin ett årligt extra understöd av Fmk 300:- om året, så länge hon förblir ogift, och hennes omyndiga son Oiva Walter Salin enshanda understöd till belopp av Fmk 150:- per år till dess han uppnått 17 års ålder, räknat från den 1 juli 1918; varhos Fullmäktige för ändamålet anvisat för inneskrifvande är Fmk 225:-, att utgå ur Fullmäktiges dispositionsmedel; vilket Stadsfullmäktige få åran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 1006.

Maistraatille.

Rehatoimikamarin kirjelmässä e-lokuun 15 päivästä 1918 N:o 468 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto myöntänyt parrmästarinlehti Matilda Maria Salinille vuotuisen 300 merkan ylimääräisen apur hän, niin kauan kuin hän leikentä pysyy, sekä hänen eläimänselle pojalleen Oiva Walter Salinille 150 merkan apurahan, kunnes hän on täyttänyt 17 vuotta, heinäkuun 1 päivästä 1918 lukien, minkä kanssa Valtuusto on tähän tarkoitukseen käyttäverois-teen osottanut 225 merkan kuluva vuonne; mikä Kaupunginvaltuustolle on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rehatoimikamarin tietoon saatettavaksi.
Kaupunginvaltuuston puolesta:

A. M. Mäkelä

Kaupunginvaltuuston puolesta

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 1004.

fin. IV + 23

Till Magistraten.

På därom av Kommunalfullmäktige i Helsingfors uti skrivelse den 25 januari 1918 N:o 241 gjord framställning, veröfver Drätselkammaren blivit hörd, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beslutat, att byggnadsplan jemte därtill hörande byggnadsordning för Baggböle villasamhälle skall uppgöras genom stadens försorg och på stadens bekostnad, veröfver Fullmäktige å sine dispositionsmedel anvisat ett belopp af Fmk 20,000:- för upprättande av nivelleringsplan öfver nämnda samhälles område; vilket Stadsfullmäktige avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

N:o 835
418
20
9

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 1004.

Maistrastille.

Helsingin pitäjän Kunnanvaltuutettujen kirjelmässä tammiuun 5 päivästä 1918 N:o 241 tehdyn esityksen johdosta, josta Rahtolinkkamarin tieltä on kuultu, on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa päättänyt, että Pakinkylän huvilayhdyskunnan rakennuskaava siihen kuuluvine rakennusjärjestyksineen on laadittava kaupungin toimesta ja sen kustannuksella, minkä ohessa Valtuusto on käyttöveroistaan esottanut 20,000 markkaa mainitun yhdyskunnan alueen tasapunkittuun alueen laastimista verten; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistrastin tiedoksi sekä Rahtolinkkamarin ja kaupungin yleisten töiden Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

A. M. Mäkelä

Th. M. Mäkelä

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 1003.

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige beviljat första
sekreteraren vid Taxeringsberedningen,
vicehäradshövdingen Oskar Wickström
omedelbart avsked från sagda befatt-
ning; varhos Stadsfullmäktige, jämte
Stadsfullmäktige avsågit andra sekre-
terarens vid Beredningen, vicehäradshö-
vdingen Bertel von Fieandt's enskilda
ansökan, såvitt den avsett ett omedel-
bart entledigande från tjänsten, be-
viljat vicehäradshövdingen von Fieandt's
ansöknings, räknat från den 10 februari
1918, då sex månader förflutit från
att von Fieandt's ansöknings till stads-
fullmäktigheterna ankommit, Taxeringsbered-
ningen dock obetaget, att, därest lämp-
lig vikarie tidigare skulle yppa sig,
komma med därav eventuellt föranledd
anställning; vilket Stadsfullmäktige
hären meddela Magistraten i avseende
känedom samt Drätselkammerens och
Taxeringsberedningens delgivande.
Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 1003.

Maistresatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto myöntänyt
Verotusvalmistelukunnan ensimmäiselle
sihteerille, varatuomari Oskar Wick-
strömille heti eron mainitusta virasta,
minkä ohessa Kaupunginvaltuusto, hyl-
jäsen Verotusvalmistelukunnan toisen
sihteerin, varatuomari Bertel von Fie-
andt'in samanlaisen anomuksen mikäli
koskee väitöntä virkaeroa, on myön-
tynyt varatuomari von Fieandt'in ero-
hakemukseen helmikuun 10 päivästä 1918
lukien, jolloin kuusi kuukautta tulee
kuluneeksi hänen erohakemuksensa saa-
pumisesta kaupungin viranomaisille,
ollen kuitenkin Verotusvalmistelukun-
nalla valta, jos sopiva viransijainen
aikaisemmin on saatavissa, tehdä täs-
tä johtuva esitys; mikä Kaupunginval-
tuustolla on kunnia ilmoittaa Maistrea-
tin tiedeksi sekä Rahatoimikamarin ja
Verotusvalmistelukunnan tietoon saa-
tettavaksi.

Kaupunginvaltuustosen puolesta:

C. M. Mäkelä

Th. M. Mäkelä

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 1002.

Lin. VM + 25

Till Magistraten.

Sedan Stadsfullmäktige vid sammanträde den 4 juni 1918 beviljat doktor V. Kankaanpää tjänstledighet från direktörsbefattningen vid stadens kommunala elektroföretag under juni- augusti månader, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde, på därom av doktor Kankaanpää framställd anhållan, beviljat denne fortsatt tjänstledighet till utgången av innevarande år, med villkor att doktor Kankaanpää ombesörjer de göromål, som under tjänstetiden tillfälligen kunna förekomma, och med rätt för Kankaanpää att uppbära honom å de tillkommande löneförmåner, med förbehåll av 1/3 utav grundavlöningen, vilket sistnämnda belopp jämte dyrtidsskatt skall till stadskanslärarens bevakning; vilket Stadsfullmäktige härmed meddela Magistraten i avseende på nämnda samt Drätselkammarens och Hälsovårdsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 1002.

Maistrantille.

Sittenkun Kaupunginvaltuusto oli kokouksessaan kesäkuun 4 päivänä 1918 myöntänyt tohtori V. Kankaanpäälle virkavapautta kaupungin kunnallisen teurastamon johtajan virasta kesä- elokuun ajaksi, on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa tohtori Kankaanpään anomuksesta myöntänyt hänelle jatkuvaa virkavapautta kuluven vuoden loppuun, sillä ehdolla että hän hoitaa virkavapautensa aikana mahdollisesti esiintyvät tehtävät, sekä oikeuttamalla Kankaanpään kanteen sääntönnäiset palkkasuoritus, pois luettuna kolmennes pohjapalkasta, joka ynnä kalliinaajenlisäys jättä ohittaisi kaupungin kassaan; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistratin tiedoksi sekä Rohdetoimikamarin ja Terveystoimituslaurun tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

A. M. Mäkelä

Maistrantille

HELSEINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 1001.

in. K. 4:26

Till Magistraten.

På ämbet av Samfundets Rådetsu-
vittens uti skrivelse av den 5 au-
gusti N:o 80 gjord framställning,
varder Driftskammaren blivit
här, hava Stadsfullmäktige & denna
sag hället sammanträde & sina dispo-
sitionsordet anvisat Fmk 1,750:- för
utlånande av vikarie för en yngre
statistikeranställd vid Rådetsu-
vittens under tiden den 1 augusti-
31 december 1918; vilket Stadsfull-
mäktige i sin ämbets Meddelande Magistraten
besvarende & bekräftar samt för Drift-
skammarens och Samfundets Rådetsu-
vittens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

C. M. Mäkelä

HELSEINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 1001.

Maisratalle.

Yhteisen Raastuvaneikeuden kir-
jelmässä elokuun 5 päivästä N:o 80
tehdyn esityksen johdosta, josta Ra-
hatoimikamarin mielestä on kuultu, on
Kaupunginvaltuusto tällä päivällä pi-
täksensä kokouksessa käyttäveres-
teen osottanut 1,750 merkinä Raastu-
vaneikeuden yhden nuoremman oikeus-
raastimiehen viransijaisten palkkauk-
seen elokuun 1 ja joulukuun 31 päi-
vän välisen aikana 1918; mikä Kau-
punginvaltuustolle on kunnia ilmoit-
taa Maisratalin tiedoksi sekä Ra-
hatoimikamarin ja Yhteisen Raastu-
vaneikeuden tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Kaupunginvaltuuston puolesta

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 999.

Stad. X + 27.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren uti skrivelse av den 29 augusti 1918 N:o 495 gjord framställning hava Stadsfullmäktige å sina dispositionsmedel beviljat Fmk 26,000:- för anordnande av vård och sysselsättning i barnträdgårdarna medellösa barn, samt tillika godkänt Drätselkammarens åtgärd att för antytt belopp förskottsvis utanordna Fmk 7,000:-; vilket Stadsfullmäktige få ännu meddela Magistraten i avseende å nämnda samt Drätselkammarens och Divisionens för folkbarnträdgårdarna deltagande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 999.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä elokuun 29 päivästä 1918 N:o 495 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto käyttövaroistaan myöntänyt 26,000 markkaa hoidon ja työskentelyn hankkimiseksi kansanlastentarhoissa varattomille lapsille sekä samalla hyväksynyt Rahatoimikamarin toimenpiteen mainittuun tarkoitukseen edelläpäin osottaa 7,000 markkaa; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kansanlastentarhain Johtokunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

C. M. Mäkelä

Huutinen

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 997.

Till Magistraten.

på därom av Överstyrelsen för
Helsingfors stads sjukhus uti skrivel-
se den 14 maj 1918 N:o 11 gjord fram-
ställning, varöfver Drätselkammaren
hållit hörd, hava Stadsfullmäktige å
sina dispositionsmedel anvisat 5000:-
för inköp av en femte häst för
fräslor till Nickby sinnessjukhus;
vilket Stadsfullmäktige få äran medde-
la Magistraten i avseende å kännedom
samt för Drätselkammarens och Översty-
relsens för stadens sjukhus delgivande.
På Stadsfullmäktiges vägnar:

N:o 840
1918
20
9
18

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 997.

Maistraatille.

Helsingin kaupungin Sairaalayli-
hallituksen kirjelmässä toukokuun 14 päi-
vältä 1918 N:o 11 tehdyn esityksen johdos-
ta, josta Rahatoimikamarin mieltä on kuuli-
tu, on Kaupunginvaltuusto käyttävarois-
taan osottanut 3.000 markkaa viidennen he-
vosen ostoon Nickbyn mielisairaalan ajo-
töitä varten; mikä Kaupunginvaltuustolla
on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedeksi
sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin Sai-
raalaylihallituksen tietoon saatettavak-
si.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

E. M. Mäkelä

Kuntapöytäkirja

HELSINGFORS

TADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 996.

Lin. XII + 29

Till Magistraten.

På därom av Fattigvårdsstyrelsen skrivelse för den 22 augusti 1918 N:o 220 gjord framställning, varöver Dräkthekammaren blivit hörd, hava Stadsfullmäktige beviljat kanslieförståndaren till Fattigvårdsstyrelsen fru Hildi von Creutlein tjänstledighet under en tid sex månader, samt tillika å sina dispositioner anvisat Fmk 1,800:- för avlösnande av vikarie under fru Creutleins tjänstledighet; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Dräkthekammarens och Fattigvårdsstyrelsens afgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

841
919
10
9

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 996.

Maistraatille.

Vaivahoidonhallituksen kirjeellä - mässä elokuun 22 päivältä 1918 N:o 1220 tehdyn esityksen johdosta, josta Rahatoimikamarin mieltä on kuultu, on Kaupunginvaltuusto myöntänyt Vaivahoidonhallituksen kanslian johtajattarelle, rouva Hildi von Creutleinille virkavapausta kuuden kuukauden ajaksi sekä samalla käyttövaroistaan osottanut 1,800 markkaa viransijaisen palkkaamiseksi rouva Creutleinin virkavapauden aikana; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Vaivahoidonhallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

J. M. Mäkelä

H. von Creutlein

87 jätti J. Laine
valtakirjan neijalla 5 loppuun
N:o 162 S. D. 1918

Si. 4-53

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Arvoisalta Maistraatilta enomme kunnioitteen, että meillä
myönnettäisiin oikeus tässä kaupungissa elinkeinonamme har-
joittaa ammattimaista huutokauppalliketta lain määräämillä
edellytyksillä, jossa tarkoituksessa oheenliitämme todistukset
ikästämme ja maineestamme sekä luotettavuudestamme kuin myös
että itse hallitsemme itseämme ja omaisuuttamme.

Helsingissä 4 p:nä kesäkuuta 1918.

Jaakko Laine
Kaarlontatu 1.

Jale Lehti
Itä-Viertotie 44.

Työmiehiä tässä kaupungissa.



VERKATODISTUS

linkeissa

E. k.

Tämän evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen

Josakki Xanne Työväinen

on syntynyt

24/5 1877 *8 vuorokautta*

toivottu, riippuvuuden kappi, M. p. eläköisellä kappi ja nauttii kansainvälisestä suojasta

Todistaa: Pöytäkirja, suomen evankelis-luterilaisen seurakunnan kirkkokokouskirjasto

Seurakunnan kirjasto

Josakki Xanne Työväinen

Lip. 6 ± 99

työmiehen *Josko Laineen* lla,

kaupungista, on oikeus vapaasti hallita itsensä ja omai-
ansa todistaa; Helsingin Raatihuoneessa 17-päivänä
tullea kuuta 1918.

Viran puolesta:

Th. J. Järvi
Julkk. Not.

työmiehen *Josko*



VIRKATODISTUS

viikseuron tuulen.

1911.4.23 K. k. sinu

Tämän evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen

Joh. Joon. Sevanen *Sevanen*

on syntynyt

15/11 1880

poikkeuttu, ripitölköittu käännä, M. P. ehtoollisella käännä ja nauttii käännä
sittisluottamusta

Todistaa: Pöytäkirja seurakunnan kirkkoherranvirasto

Si. 8. 99

Siivert Palo Siivert Leonard Lehto
lla,

tä kaupungista, on oikeus vapaasti hallita itseään ja omai-
ntilansa todistaa; Helsingin Raatihuoneessa 22. päivänä
tunko — kuuta 1914.

Viran puolesta:

Siivert Palo
Julk. Not.



VIIRYODISTUS

Fr. X. 99

Etta J. Laine sekä
Lehti, jotka nyt aikovat ruveta
harjoittamaan huutohauppaa elin-
huononaan, ovat luottettavia hansa-
laisia, todistetaan täten.

Helsingissä toukok 23 p 1918

Oskari Kolula K. E. Kolula.
(kaupanhoitaja) (johdaja)

Nimi kirjoi tultsen oikeaksi

Todistavat
J. Järvinen T. Kontio
Kamarihöylä Liike-opulainen

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 980.

Till Magistraten.

Aterställande Magistratens skrivelse av den 7 juni 1918 N:o 4312, åt er remisshandlingar angående anbud från Jaakko Laines och Jalo Lehtis angående om tillstånd att härstädes utöva konsförrättareyrke, få Stadsfullmäktige i avseende å äskat utlåtande framgå, att sökandena enligt Stadsfullmäktiges beslut icke styrkt sig äga den känslighet och det allmänna förtroende, som krävs villkor för sagda näringsdrift. På grund härav få Fullmäktige ådöma att yrket bifall till ansöknings.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 980.

Maistraatille.

palauttaen Maistraatin kirjelmän mukana kesäkuun 7 päivästä 1918 N:o 4312 lähetekirjana seuranneen työmiesen Jaakko Laineen ja Jalo Lehten hakemuksen saada täällä harjoittaa huutokauppajärjestystä on Kaupunginvaltuustolla kunnia vastustaa ja lausunnoksi ilmoittaa, etteivät hakijat Kaupunginvaltuuston käsityksen mukaan ole näyttäneet omaavansa sitä ammattitaitoa ja yleistä luottamusta, mikä on mainitun elinkeinon harjoittamisen ehtona, minkä johdosta Valtuustolla on kunnia ehdottaa näiden hakemusten evättäväksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

J. M. Mäkelä

Kaupungin

Fourth 4. 72.

ett en tillstånd till

... N° 0

vic

vic

~~SECRET~~

ik

N.C.

21

also increased

130 Ultra

55

20 ~~EH~~

Al.

unplästes

Utslag:

Magistrate

stridande

1895,

er skäligen

~~Angina~~

10

三、

~~exemplar~~

det söl

enlig

~~STANDARD~~

000000

öggnað

From,

2011

Team

P.

121

1

1

1

Byggnads- och fastighets-
ingenjör, Sten H. de Loo
härigen i tjänst, i hvar
stadijs behandling ärendet
denna led ankommer, till-
styrka bifall till ritningarna
förändrade, i hvert af
Hj. i ärendet tillkomna
tillhåll starka samt skärpa
hvar en af utgifterna af byg-
gningarna af de ingående
ritningarna, till landhöfden
inrättas. Beslutas.

Sign. N. 4. 52

Syneinstrument.

År 1918 den 22 Augusti verk-
ställdes af undertecknade byggnadsstyrelsen,
på deromgjord anhållan af Fastighets
Aktiebolaget Svenska gårdar i Sörnas, så-
dan syn å bostadstomten N:o 4 vid Östra
Chauséén i kvarteret N:o 295 af denna
Helsingfors stad, som föreskrives i §
6D uti den för staden gällande bygg-
nadsordning; närvarande dervid ägaren till
sagda tomt ofvannämnda Fastighets A/B
genom arkitekten Albert Nyberg, hvaremot
rågrannarna i kvarteret, enuru hertill
kallade, icke sig infunnit.

Vid förrättningen förelades styrelsen 2
för ändamålet i tre exemplar upprättade rit-
ningar äfvensom ett, den 15 Juni 1918 öfver
tomten utfärdadt måtebrev; och erfors af dessa
handlingar att byggnadsföretaget afsåg att verk-
ställa följande tillbyggnad, byggnadsförändringar
och eldstadsförändringsarbeten, hvar till fasadri-
ning blifvit den 13 Augusti 1918 granskad och
godkänd af Örverstyrelsen för allmänna byggnad
na nämligen:

Öfver... mark.

A/B Svenska gårdar

En byggnads- och eldstadsförändring i
stadsbyggnaden vid Östra Chausseen i så mått
att i bottenvåningen 9 mellanväggar och 3
ugnar komme att rivas samt 4 nya mellan-
väggar och 3 nya eldstäder komme att uppföras
äfvensom i 2:dra våningen, der diverse mel-
länväggar samt 9 kakelugnar komme att rivas
3 nya kakelugnar att ånyo uppföras.

Till den 2:dra våningen komme jemvel
ny trappa i ett trapphus af sten att till-
byggas.

Tillbyggnaden i fråga komme att upptä-
cka en yta af 18 kvadratmeter, måta i höjd
meter emot Östra Chausseen och innefattas
trapphus.

Då tomtens areal utgör 2189.4 kvadrat-
meter samt åbyggnaderna tillsammans skulle
en yta af 798.9 kvadratmeter, komme mild-
medgifna 2/3 delar af tomtens yta att
bebyggas.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme
måta 35 meter i längd och 11.5 meter i
eller upptaga en yta af 402.5 kvadratmeter.

Enar undertecknad arkitekt ej har

emot de å ritningarna angifna byggnads-
konstruktionernas hållbarhet att anmärka samt
synemännen beträffande helsevård, eldfara,
tillbyggnadens höjd och läge, gårdsplanens
storlek och företaget i öfrigt icke hafva
något att erinra, så tillstyrkes bifall till
ritningarnas fastställande. Helsingfors, som
orvan.

H. Thorsén

J. v. Hellén, F. J. Malmberg

Sign.

4:54.

Maistraatin
Kirjuri
Kalle Hämäläinen

alle jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tielen, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
jossa harjoittaa *Kabini- ja Puukatajien*;

harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Tuksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
sestä ja toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa lysisymyksessä olevan
tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Viikari J.

Li. 4 35

§

*Fotografen Jakob Hjerg-
qvist anmälde, att han
den 1 ianuari septembris syp-
kat med sin hustru be-
dijna fotograförädlare,*

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
änkte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
trats notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till esterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
utgången af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
sär, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid,
afn.

In fidem.

Antecknades *Ant*

N. Hög 14 Helsingfors

Sökanden

#23
 $\text{Ran} = 14.161 = \text{Shipelle.}$ & &
 $\frac{1 \text{ in. VII}}{1}$
 Appiares :: Kammelam. Kuteamules

#24
 $\text{Ran} = 14.187 = \text{Shipelle.}$ & &
 $\frac{1 \text{ in. VII}}{1}$
 Appiares :: Kammelam. Kuteamules.

#25
 $\text{Ran} = 14.181 = \text{Shipelle.}$ & &
 $\frac{1 \text{ in. VIII}}{1}$
 Appiares :: Kammelam. Kuteamules

#26
 $\text{Ran} = 14.181 = \text{Shipelle.}$ & &
 $\frac{1 \text{ in. IX}}{1}$
 Appiares :: Kammelam. Kuteamules

#27
 $\text{Ran} = 14.161 = \text{Shipelle.}$ & &
 $\frac{1 \text{ in. X}}{1}$
 Appiares :: Kammelam. Kuteamules.

X X

f. 28.

Från = 17. 18/ = Kungälv.

17. 18/

Uppmärksamhet ... Kungälv.

f. 29.

Från = 18. 18/ = Kungälv.

18. 18/

Uppmärksamhet ... Kungälv.

X to
may

f. 30.

Regering uttrycker uttryckligen, ledamöterna
de och uttrycker: de särskilda vol-
vänderna för val af ett stad-
fullmäktige under den 30
marsande septembris. Kungälv.

f. 31

F. d. Kammarskriften Oden Wilhelm
Andersson förklarade att anstalt att
dessa befinna sig i Kungälv och att
hoppas beredningarna i denna
stad; och som Rege skänkt att
sökningen bifallen. Kungälv.

f. 32

17. 18/

X 1. 18/.
2. 18/.
3. 18/.

f. 33

Förordet förklarade i
fals och uttrycker uttryckligen
att de särskilda vol-
vänderna för val af ett stad-
fullmäktige under den 30
marsande septembris. Kungälv.

X 1. 18/.

18. 18/

Regering uttrycker uttryckligen
att de särskilda vol-
vänderna för val af ett stad-
fullmäktige under den 30
marsande septembris. Kungälv.

18. 18/

Regering uttrycker uttryckligen
att de särskilda vol-
vänderna för val af ett stad-
fullmäktige under den 30
marsande septembris. Kungälv.

X 2. 18/.

f. 34-35

18. 18/

Des kl. 10. m.

Uppmärksamhet.
Kungälv.